

Ha Ummula'n Suyat Paul Kan Cha Mamati'd Thessalonica

¹ Sakon si Paul ya biyunku cha Silas kan Timothy. Allaya suyatmi kan chikayu'n pin-a manchetchetong utlat Thessalonica un litimpuyug kan Apudyus un Ama ya Apu Jesu Kristu.

Iluwaluk kan Apudyus ta kacheguan chikayu ya mallin-awaola biyegyu.

Ha Mataguan Ya Pammatin Cha Mamati'd Thessalonica

² Pasig kami manyaman kan Apudyus un Ama mipagapu kan chikayu, ya pasigmi bo iyaya chikayu lu malluwalu kami, ³ ti sosomkonmi cha bibiyu'n pin-ayu koon mipagapu si pammatiyu ya ha kilalagpotyu un mansimbi gapu si ayatyu kan Apudyus ya kilaalusyu un lampeypu si lamlamayu kan Apu taku'n Jesu Kristu.

⁴ Susuludmi un tagtagopon Apudyus, manyaman kami ti ammumi un chilutukan chikayu kan Apudyus. ⁵ Ha langagammuwanmi ked ha langibyegbyeg-anmi si bibiyu'n chameg kan chikayu, chakampun un chichingngeyyu abus cha imbyegami, ngim lakagikla kayu bo kan chikami si pallakabyelin chi Ispiritun Apudyus, ked lappun pulus manchuwachuwaan taku mipanggop si kilatuttuwaala. Ammuyu bo ugalimi si illingewanmi kan chikayu ti losan un killingwami ked bumayuwanyu. ⁶ Ya tiluyedyu

chikami ya si Apu Jesus, ked ulay lu lapampaligatan kayu si langawatanyu si bibiyu'n chameg mipanggop kan Jesu Kristu, lagalas kayu ti pilagalas chikayu si Ispiritun Apudyus. ⁷ Ked gapu si kamatchi'n lambibiyegyu, chikayu tuyachon cha losan un mamati un inggew si ili'd Macedonia ya Achaia. ⁸ Ti chakampun un abus cha tagu'n iMacedonia ya iyAchaia langney si ugud Apudyus mipanggop kan Apu Jesus, ngim laammuwan bo pammatiyu kan Apudyus ti lanchilameg si kaili-ili. Ked cha losan un ili'n ayonmi, achipun masapuy'n ug-ugguchonmi mipanggop kan chikayu, ⁹ ti chicha langibyegbyega kan chikami mipanggop si lammangiliyanyu kan chikami ya lan-awichenyu cha silan-apudyus taplu mansagung kayu kan Apudyus ta mansimbi kayu si tuttuwa'n Apudyus un matattagu. ¹⁰ Imbyegacha bo manguuwayanyu si mangulilan chi Alakla'n Jesu Kristu un mampeypu'd langit. Siya hachi'n tilagun Apudyus si latoyala ya siya bo maleyaklib kan chitaku si kaog-ogyat un sangan Apudyus si umali'n eygew.

2

Ha Bibiyu'n Ugalin Cha Paul Ud Thessalonica (2Co. 4:1-15)

¹ Susuludmi, ammuyu un chakampun un kenga langgeggakayanmi utlat. ² Ulay lapaligatan kami ya pilabiilan chikami kan cha tagu'd Philippi si sin-eygew, ya achu bo lalupling kan chikami utlat iliyu, ammuyu un illidchen Apudyus chikami si teyod un mangibyegbyega

si bibiyu'n chameg un lampeypu kan siya. ³ Ti tuttuwa cha ibyegbyegami, ked lappun somsomokmi un manguyung ya lappun somsomokmi si lawwing ya lappun panggopmi'n sumikap. ⁴ Ngim pilaloklokan Apudyus un mantegochen kami un mangibyegbyega si bibiyu'n chameg, ked impiyeyla un siya kawachiyonmi, ya siya ibyegbyegami. Chakampun un masoman cha tagu singtonmi, ngim ha masoman Apudyus un sin-ammu kan cha awed si somsomokmi. ⁵ Ammuyu un chakampun un umali kami man-ey-eylug si langibyegbyeg-anmi, ya chakampun bo un mambyegbyega kami ta maleinmi si kilaagummi. Ammun Apudyus un tuttuwa cha alla'n insuyatku! ⁶ Ked chakampun un siyad singtonmi michayawanmi kan chikayu willu kan cha uchum un tagu, ulay awed kalobbonganmi un apostoles Kristu. ⁷ Ngim laalus kami kan chikayu un isun chi ila un mangayyuwan si alakla. ⁸ Gapu si ayatmi kan chikayu, lakasagala kami un mangibyegbyega kan chikayu si bibiyu'n chameg un lampeypu kan Apudyus, ya lakasagala kami un ulay matoy kami mipagapu kan chikayu ti lapotog kayu kan chikami. ⁹ Susulud, ammu un sosomkonnyu mangkakawachimi si illinggewanmi utlat, un eygewonmi ya lablabiyonmi un langkawachi taplu chakampun un mambyalin kami palikut kan chikayu si mangibyegbyeg-anmi si bibiyu'n chameg un lampeypu kan Apudyus.

¹⁰ Intutullongyu ya ammun Apudyus cha ugalimi kan chikayu'n mamati utlat, ti lappun lakabyasuyanmi, ustu killingwami ya lap-

pun lachillawanmi si sangwalanyu'n mamati. ¹¹ Ammuyu cha langkokopyami kan chikayu, un isun chi mangkokopyan chi ama kan cha aalakla. ¹² Silegegmi chikayu ya pilakoscheymi somsomokyu ya imbilibilinmi kan chikayu un masapuy'n umulud kayu si mambibiyeg un lum-bong si tagun Apudyus, ti siya mangayeg kan chikayu taplu mipati kayu si mampangatala ya milak-am kayu si kilachayawla.

¹³ Ya awed bo osa'n manyamyamanmi kan Apudyus, si langngeyanyu si ugud Apudyus un imbyegbyegami, pilatiyu ya achiyu kalan un ugud laing chi tagu ti lailasinyu un katutuwaan un siya ugud Apudyus. Ked ha ugud Apudyus, ituyutuyuyula pabungabungaon chi biyegyu'n mamati. ¹⁴ Susulud, man-iisu lakwa kan chikayu ya cha lakwa kan cha tagun Apudyus un lititimpuyug kan Jesu Kristu un pin-a lanchetchetong ud Judea, ti pilampaligatan chikayu kan cha kailiyanyu un isun bod chi lamampaligatan cha chogacha'n Judio kan chicha. ¹⁵ Ti cha Judio lamatoy kan cha propetan Apudyus. Ked cha galakcha bo lamatoy kan Apu Jesus, ked cha chogacha bo'n Judio lamampaligat kan chikami. Achipuncha lakaay-ayu kan Apudyus ti suplingoncha cha losan un tagu ¹⁶ ti tipochoncha chikami si mangibyegbyeg-anmi si ugud Apudyus kan cha Gentil taplu matatagucha otyan. Ked hachi malogchog-ancha kan cha byasuycha inggala si mangkigachencha. Ked hachi asin Apudyus sumangaan ked sigulachu'n chusaola chicha.

*Amod Chi Ayun Paul Kan Cha Mamati'd Thes-
salonica*

(Act. 17:15)

¹⁷ Susulud, ulay sin-akitan chi lisilaanmi kan chikayu, amod chi ayumi. Ulay lappun kami kan chikayu, pasigmi sosomkon chikayu. Gapu si ayumi kan chikayu, iggami kabyeeyanmi un mangulin utlat taplu kasin taku man-asitullong. ¹⁸ Pionmi un kasin umali kan chikayu, sinchumadlu kan sakon, impadpachasku un umali ngim tilippotippod Satalas chikami. ¹⁹ Pionmi un umali ti chikayu lamlamami ya chikayu gumalasanmi ya chikayu gunggulami un isayawmi si sangwalan Apu taku'n Jesus si kasinla umalihan. ²⁰ Ti tuttuwa'n chikayu gapun chi michayawanmi ya chikayu bo mampagalas kan chikami.

3

¹ Ked si hachi, achipun kami makaiyattom si ayumi kan chikayu, simsimmokmi un matelan kami kan Silas ud Athens. ² Ot imbuunmi si Timothy utlat, siya osa'n sulud taku un mansimbi kan Apudyus si mangibyegbyeg-anmi si bibiyu'n chameg mipanggop kan Kristu. Imbuunmi siya taplu pakoscheyola ya segagola chikayu si pammatiyu, ³ taplu lappun otyan ossaan si umuya kan chikayu gapu kan cha ligatyu. Lagamputyu ilammu un likodchong un mapaligatan taku. ⁴ Ti ha illinggewanmi kan chikayu, imbyegbyegami un gumatong chi mapaligan taku ked ilagam-muyu un tuttuwa'n lapasamak. ⁵ Ked hachi langibuulak kan Timothy utlat taplu ammuwok

chi mipanggop si pammatiyu, ti lachalagelak paka lawa ta silubsub Satalas chikayu ked kenga langkawachiyanni.

⁶ Ngim si sala'n langulin si Timothy utla, ked bibiyu impachamegla mipanggop si pammatiyu kan man-aayatyu. Imbyegala bo un pasigyu chikami masmasmok ked ha man-aayuyu kan chikami ked isun bod chi man-aayumi kan chikayu. ⁷ Ked susulud, ulay amod chi ligat un pilachapachasmi, lasegeg chi somsomokmi gapu kan cha chingngeymi mipanggop si pammatiyu, ⁸ Ked si sala, lummin-ot chi mataguwanmi lu ituyutuyuyu pakoscheyon chi pammatiyu kan Apu Jesu Kristu. ⁹ Ked amod chi manyayamanmi kan Apudyus mipagapu kan chikayu, ti amod chi galas un laliklami mipagapu kan chikayu si sangwalan Apudyus. ¹⁰ Ked iluwaluwalumi si ileygew ya lilabi ta mantitillullong taku kasin taplu ipakaawatmi kan chikayu lu simma mangkuyangan chi pammatiyu.

¹¹ Sapay otyan ta si Ama taku'n Apudyus ya Apu taku'n Jesus chi mangichayan kan chikami si chayanmi un umali kan chikayu. ¹² Sapay otyan ta ey-eyton Apu Jesus chi man-aayatyu si kacha osa ya ayatyu kan cha losan un tagu, un isun chi kilakoscheyn chi man-aayatmi kan chikayu. ¹³ Ked lu kamatchi, pakoscheyola somsomokyu taplu lappun makabyasuyanyu ya lappun bod machillawanyu si sangwalan Apudyus si mangulilan Apu taku'n Jesus un buylan cha losan un tagula.

4

Ha Mambibiyeg Un Mampagalas Kan Apudyus

¹⁻² Ked susulud, awed chi ibyegami kan chikayu. Lagamputyu ilachey cha intudtuchumi kan chikayu mipanggop si mambibiyeg un mampagalas kan Apudyus. Ti ilammuyu imbilinmi mipagapu kan Apu Jesus un langatod si kalobbonganmi un mangibyega. Ked maila un laawatanyu'n ustu ti siya mit cha pin-ayu koon si sala. Ngim byegbyegaanmi chikayu gapu si kalobbonganmi un illidchon Apu Jesus. Kewayu ta pabiyubiyuwonyu cha ugaliyu.

³ Ti ha pion Apudyus, mampeykas taku si mambibiyeg taku. Ked masapuy'n achi kayu makaob-obog si chakampun un asawayu.

⁴ Chikayu'n leyaki, masapuy bo'n ammuwonyu'n ustu mangikabyeyoy si asawayu si mampeykas ya bibiyu'n kopya. ⁵ Chakampun otyan un cha kilagatkat un pion chi long-egyu mangichayan kan chikayu un isun chi kokoon cha tagu'n achipun mangagammu kan Apudyus.

⁶ Ked lu mipanggop si kamatchi, allechenyu ta achi kayu makabyasuy kan cha suludyu. Achiyu lukuwon chicha un agumanyu chakampun un uwayu. Imbyegbyegami kan chikayu si sineygew un chusaon Apudyus cha mangmangwa si kamatchi'n byasuy. ⁷ Ti ha langayagen Apudyus kan chitaku, chakampun un koon taku cha kaisaw ngim umulud taku si mambibiyeg un mampeykas.

⁸ Ked cha mallawing kan cha alla'n tudtuchumi, chakampun un tagu

lawingola ngim si Apudyus un langibuun si Ispiritula kan chikayu.

⁹ Ngim lu mipanggop si man-aayaty si susuludyu'n mamati, achipun masapuy un awed yan isuyatmi kan chikayu, ti gilamput Apudyus tiludtuchuwan chikayu un man-asiayat kayu.

¹⁰ Tuttuwa mit un ay-ayatonyu cha losan un susulud taku'n mamati si losan un ili'd Macedonia. Ked ibyegami kan chikayu'n susulud ta pakoskoscheyonyu man-aayaty.

¹¹ Bibiyu lu siyad ipapatiyu'n koon cha luminawaan chi mambibiyegyu ya achi kayu bu-mibiyang kan cha koon cha susuludyu, ya ha koonyu otyan mallagpot kayu un mangkawachi taplu awed mataguwanyu ti hachi imbyeg-byegami kan chikayu si sin-eygew. ¹² Ta lu kamatchi ugaliyu, cha tagu'n achipun mamati, potgoncha chikayu ya achipun kayu mangkochekechew si kasapuyanyu.

*Ha Mangulilan Apu Jesu Kristu
(1Co. 15:51-55)*

¹³ Susulud, awed chi pionmi'n ipakaammu kan chikayu taplu maaawwatanyu mipanggop kan cha mamati un lagamput langkakatoy taplu achipun kayu patunged manchachauy un isun cha uchum un tagu'n lappun lamlamacha.

¹⁴ Mamati taku un latoy si Jesus ya kasin latagu, ked hachi gapun chi mamatiyan taku un kasin Apudyus taguwon cha losan un latoy un lamati kan Jesus ked ipaiyawit Apudyus chicha kan Jesus si umaliyala kasin. ¹⁵⁻¹⁶ Ha alla'n ibyeg-byegami kan chikayu ked ha impakaammun Apu

Jesus mipanggop si mangulilala kasin utla pita. Kamatla makwa: Si eygew un man-osgen Apu Jesus un mampeypu'd langit, ipakuyla bilinla ya man-ugud chi osa'n pangat cha angheles ya madngey bo tangguyub Apudyus. Ngim chitaku'n matattagu si hachi'n eygew, chakampun un umun-ula taku umoy mangabot kan Apu Jesus, ngim umun-ula umuli matagu cha langkakatoy¹⁷ ked chitaku'n mamati un sissiya'n matattagu, mitipug taku kan chicha mipangatu un umoy miyabot kan Apu Jesus si libuu. Ked ichagas taku iinggew kan siya si ing-inggala.

¹⁸ Ked man-asisegeg kayu mipagapu kan cha allaya'n suysuyu.

5

Masapuy'n Mansasaggala Taku'n Manguuway Si Mangulilan Apu Jesu Kristu

(Mat. 24:42-44; 2Pe. 3:10-13)

¹ Susulud, lu mipanggop si timpu'n makwaan cha alla, chakampun un masapuy'n isuyatmi kan chikayu. ² Ti tilataggammuyu un ha eygew un mangulilan Apu Jesus utla pita, ked isun chi umaliyan chi osa'n man-aakaw si labi un achipun cha tagu maammuwan. ³ Lu gumatong chi timpu'n mangibyeg-an cha tagu un mallinawacha ya lappun manchalagencha, hachi magalatongan chi machusaanacha. Ked isun chi sigeb chi umalak un byebyai. Ked achipuncha malisiyan chi machusaanacha.

⁴ Ngim chikayu'n susulud, lu chumtong chi hachi'n timpu, achi kayu matataeg un isun

cha achipun mamati. Ti chicha, isun chi iinggewcha si manggikbot, ked hachi mataagencha un isun chi mapukaw lu lumlok chi man-aakaw. ⁵ Chitaku'n mamati, sililawan Apudyus chi somsomok taku ked isun chi padcha willu eygew chi iinggewan taku, chakampun un isun chi gikbot willu labi igew taku. ⁶ Ked hachi achipun taku otyan maluyachen si ugalin cha achipun mamati un isucha lasusuyop, ngim masapuy'n lakasagala taku ya tingngeyon taku long-eg taku. ⁷ Somsomkon taku un labi masuyopan cha tagu ya labi bo mabuukan cha kabubuuk. ⁸ Ngim gapu ta mamati taku isun chi padcha iinggewan taku, masapuy'n tingngeyon taku long-eg taku ya popotpotan taku pammati taku un siya isun chi useyon taku'n mansolod. Ked ha man-aayat taku siya isun chi mambyetukung taku si lamlama taku un mataguwan taku inginggalala. ⁹ Ti ha lanchutukan Apudyus kan chitaku, chakampun un malusaala kan chitaku ngim chilutukan chitaku ta matatagu taku si inginggalala gapu kan Apu taku'n Jesu Kristu. ¹⁰ Latoy si Jesus para kan chitaku ta makwa'n makatagu taku kan siya, ulay lu langkakatoy taku willu sissiya'n matatagu taku si umaliyala. ¹¹ Ked ituyutuyuyuyu'n man-asisegeg ya man-asituyung ta kumoschey kayu si alla'n pammatiyu, un isun chi pin-ayu koon.

Cha Biyang Taku'n Mamati

¹² Awed bo pionmi'n chawaton kan chikayu'n susulud. Bibiyu lu potgonyu'n ustu cha mangkawakawachi kan chikayu. Chicha

mangichaychayan ya mangibyegbyega kan chikayu mipanggop si pammatiyu kan Apu Jesus. ¹³ Ipailayu mamopotogyu ya ayatyu kan chicha mipagapu si kawachicha. Ya bibiyu otyan chi mantitimpuyugenyu losan.

¹⁴ Alla bo cha uchum un ibyegami. Masapuy'n tudtuchuwanyu cha mantungatungangaw, segagonyu cha chummauy, tuyunganyu cha lakapsut, ya ipailayu alusyu kan cha losan. ¹⁵ Lu awed mangwa si lawwing kan chikayu, achi kayu bumayos ngim pasigyu bibiyuwon cha koonyu kan cha biyunyu ya cha losan un tagu.

¹⁶ Pasig kayu otyan lagalas. ¹⁷ Pasig kayu bo malluwalu. ¹⁸ Ulay silu makwa kan chikayu, manyaman kayu kan Apudyus ti siya piola kan chikayu un lititimpuyug kan Kristu.

¹⁹ Achiyu tipochon chi pion chi Ispiritun Apudyus un ibyega kan chikayu. ²⁰ Achiyu amsiwon cha ibyegbyegan cha propeta, ²¹ ngim masapuy'n paloklokanyu cha losan un litudtuchu taplu ammuwonyu lu tuttuwa'n lampeypu kan Apudyus. Ked suytonyu cha bibiyu ²² ya manawichenyu cha losan un lawwing.

²³ Chawatonmi kan Apudyus un puun chi lumin-awaan taku, ta ustu-ustu'n papeykasola chikayu. Chawatonmi bo ta ayyuwalala som-somokyu, kalichodwayu ya long-egyuu taplu lap-pun pulus machillawanyu si kasin Jesu Kristu un Apu taku umaliyan. ²⁴ Si Apudyus un langayeg kan chikayu, koola cha alla, ti siya ked mantegochen.

²⁵ Susulud, iluwaluwanyu yan chikami.

²⁶ Pakumustaonyu cha losan un susulud taku utlat ta siya mangipaila un man-asiayat kayu.

²⁷ Gapu si kalobbongak un lampeypu kan Apu Jesus, ibilinku kan chikayu un ibyasayu alla'n suyatku kan cha losan un susulud taku utlat.

²⁸ Iluwaluk ta kacheguwan chikayu kan Jesu Kristu un Apu taku.

**Ha Ugud Apudyus
Kalinga, Lubuagan: Ha Ugud Apudyus (New
Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalinga, Lubuagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

a19fa55b-374d-526a-9fee-6924d9f6cec8